

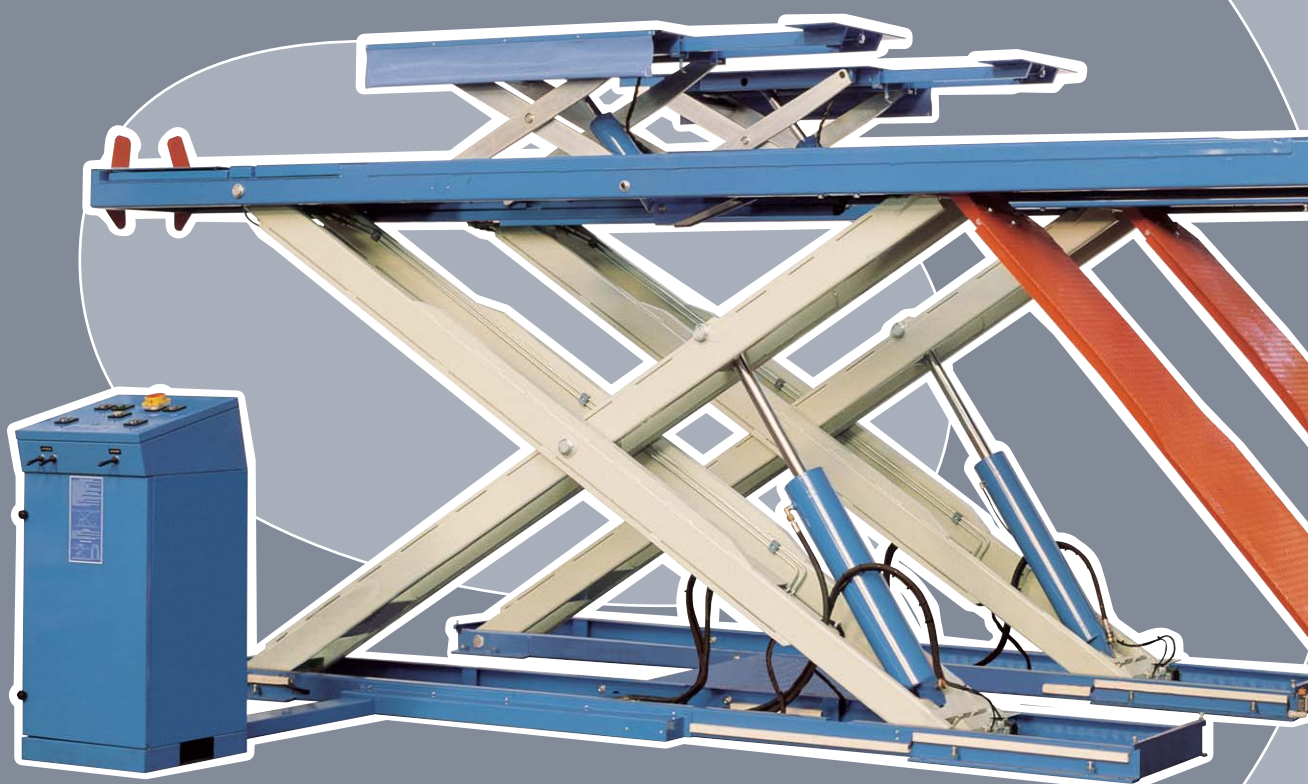


MADE IN ITALY

PONTI SOLLEVATORI ELETTRIDRAULICI A FORBICE

ELECTROHYDRAULIC SCISSOR HOISTS
PONTS ELEVATEURS A CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES
ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HEBEBÜHNEN

06





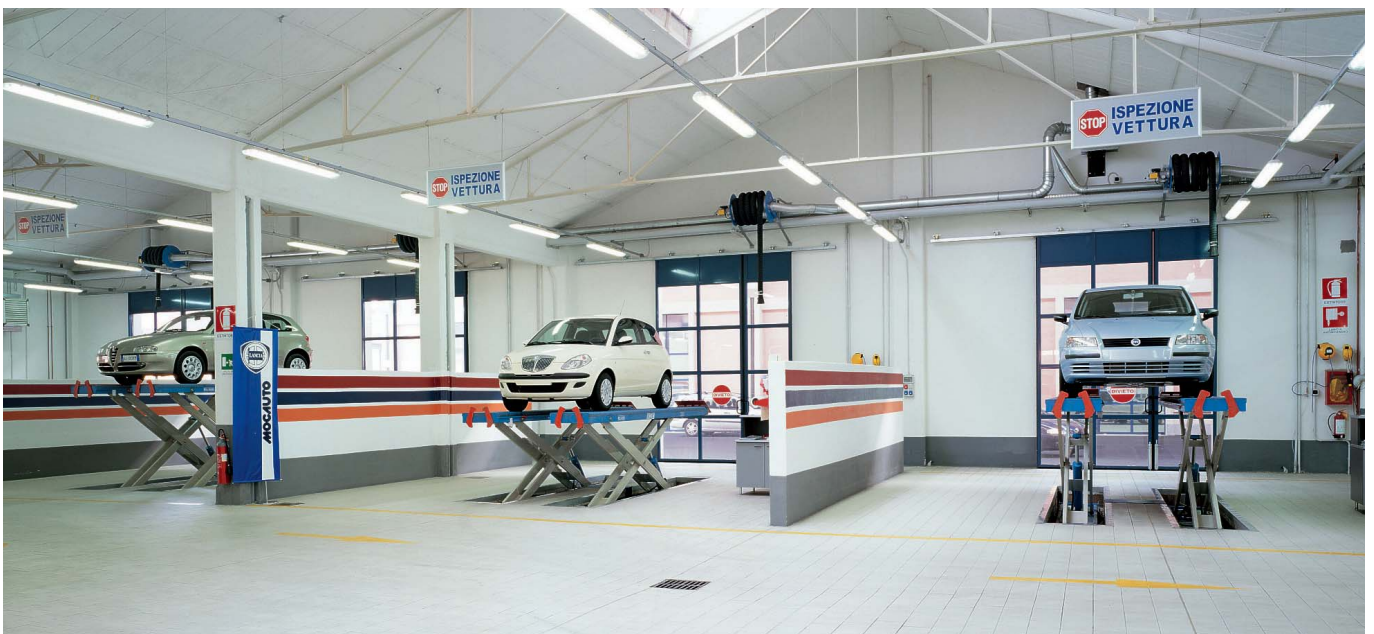
06

Tracciato tecnico costruttivo:

- Funzionamento elettroidraulico.
- Comandi "Uomo Presente". Tensione ausiliaria 24 Volts.
- Valvole di sicurezza: controllo velocità di discesa, sovraccarico, rotture accidentali tubi di alimentazione.
- Perni con boccole di bronzo autolubrificanti.
- A richiesta, tubi idraulici e cavi elettrici secondo necessità.
- Dispositivo acustico e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- Parallelismo idraulico ed allineamento sincrono delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.
- Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.
- Tutti i modelli sono omologati per permettere la reversibilità di carico.

Technical and structural lay-out:

- Electro-hydraulic operating.
- "Man standing-by" controls. Auxiliary tension 24 Volts.
- Safety-valves: descent velocity check, overload, accidental breakage of feeding pipes.
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- On request, hydraulic pipes and electric cables as required.
- Sound device and two hand control during the last descent phase.
- Hydraulic parallelism and synchronized alignment of the platforms independently from the load distribution.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.
- CE approved with electromagnetic compatibility.
- All the models are approved to allow the reversibility of load.





06

Relevé technique:

- Fonctionnement électrohydraulique.
- Commande de type "Homme Mort". Tension auxiliaire 24 Volts.
- Soupapes de sécurité: contrôle de la vitesse de descente, surcharge, rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- Sur demande, tuyaux hydrauliques et câbles électriques en fonction de l'implantation.
- Dispositif sonore et commande à deux mains dans la dernière phase de descente.
- Parallélisme hydraulique et alignement synchronisé des chemins de roulement indépendamment de la répartition de charges.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.
- Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.
- Tous les modèles sont approuvés pour permettre la réversibilité de charge.

Technische und konstruktive Angaben:

- Elektrohydraulischer Betrieb.
- "Stand-by-Steuerung". Steuerspannung 24 Volts.
- Sicherheitsventile zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit, als Überlastungsschutz und zur Überwachung der Druckleitungen.
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Auf Wunsch, Einbau von Hydraulikleitungen und elektr. Kabel.
- Akustisches Signal und 2-Hand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- Perfekte, hydraulische Gleichlaufregelung, d.h. synchronisierte (aufeinander abgestimmte) Ausrichtung der Fahrschienen unabhängig von der Lastverteilung.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.
- CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.
- Alle Modelle sind genehmigt, um die Lastreversibilität zu ermöglichen.



- | | | |
|-------------------|-----------------|------------------|
| Art. 800 | - 5 Ton. | mod. a pavimento |
| Art. 801 | - 5 Ton. | floored model |
| Art. 802 | - 5 Ton. | modèle au sol |
| Art. 803 | - 5 Ton. | Überflur-Modell |
| Art. 804 | - 5 Ton. | |
| Art. 805 | - 5 Ton. | |
| Art. 805/A | - 5 Ton. | |



Tutti i ponti a forbice aventi capacità 5 Ton. sono dotati di pompa ausiliaria a mano.

All 5 Ton. capacity scissor hoists are equipped with auxiliary hand operated pump.

Tous les ponts élévateurs à ciseaux avec une portée de 5 Ton. sont équipés de pompe à main auxiliaire.

Alle 5 Ton. Scherenhebebühnen sind mit einer manuellen Zusatz-Pumpe ausgestattet.

Tavola ausiliaria elettroidraulica di sollevamento libera ruote con allungamento prolunga pneumatico. Capacità 4 Ton.

(Per gli Art.: 802-812, 803-813, 804-814, 805-815)

Electrohydraulic auxiliary lifting board to free the wheels, with pneumatically extensible extension. Capacity 4 Ton.

(For Art.: 802-812, 803-813, 804-814, 805-815)

Table auxiliaire électrohydraulique de relevage avec rallonge pneumatique. Capacité 4 Ton.

(Pour Art.: 802-812, 803-813, 804-814, 805-815)

Elektrohydraulische Zusatz-Hubplattform zum Radfreiheben, Hub mittels Druckluft. Tragfähigkeit 4 Ton.

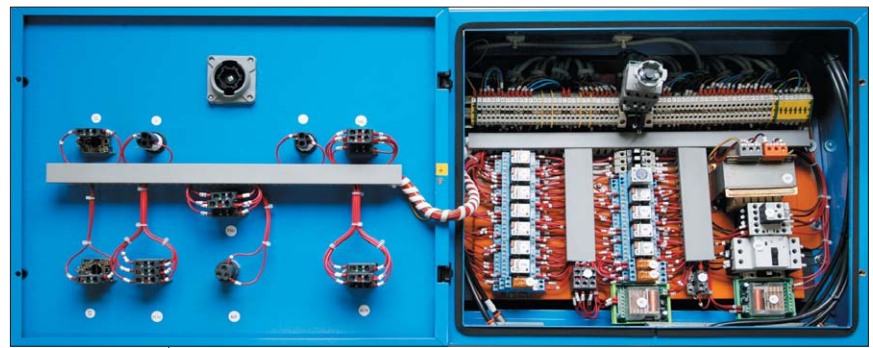
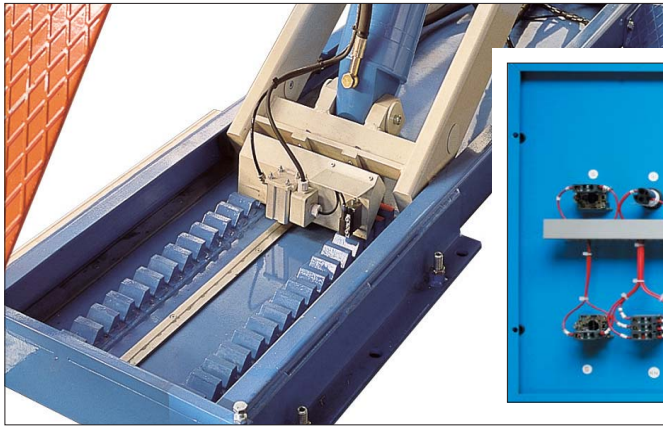
(Für Art.: 802-812, 803-813, 804-814, 805-815)



Art. 803



Art. 810	- 5 Ton.	mod. a scomparsa
Art. 811	- 5 Ton.	disappearing model
Art. 812	- 5 Ton.	modèle encastrable
Art. 813	- 5 Ton.	Unterflur-Modell
Art. 814	- 5 Ton.	
Art. 815	- 5 Ton.	
Art. 815/A	- 5 Ton.	



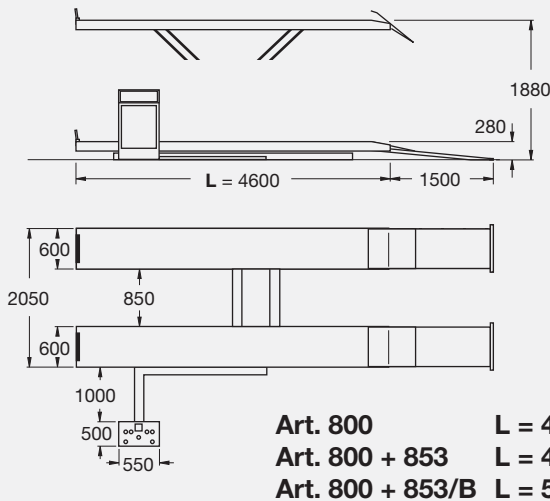
Sicurezze meccaniche di stazionamento e paracadute per ognuno dei due pistoni.
 Mechanical standing safeties and parachute for both pistons.
 Sécurités mécaniques à chaque stade de levage, et parachute pour chaque piston.
 Mechanische Stützvorrichtungen und Absenkschutz an beiden Kolben.

Quadro elettrico di comando.
 Electric control board.
 Cadre électrique de commande.
 Elektrische Steuerschalttafel.



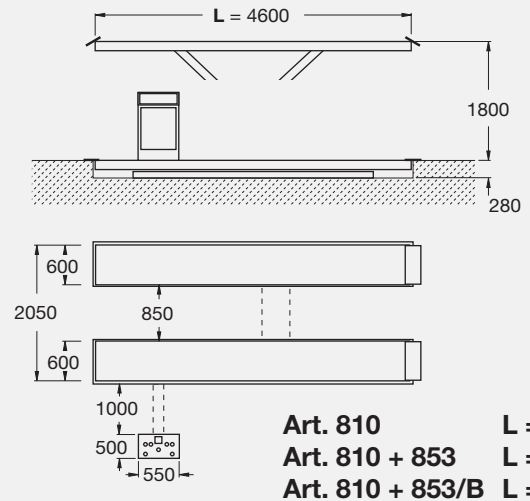
Art. 812

mod. a pavimento - floored model
modèle au sol - Überflur-Modell



Art. 800 L = 4600
Art. 800 + 853 L = 4865
Art. 800 + 853/B L = 5150

mod. a scomparsa - disappearing model
modèle encastrable - Unterflur-Modell



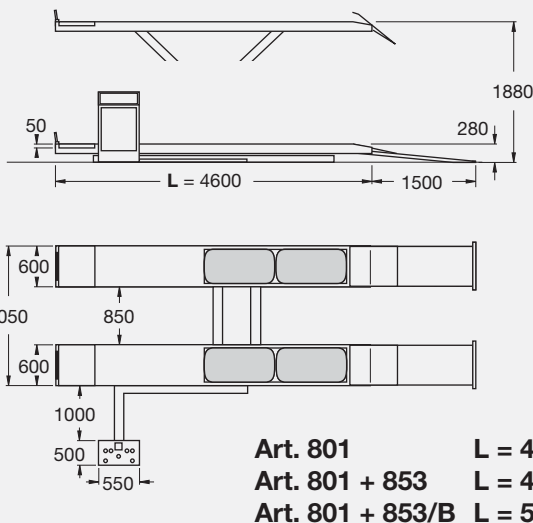
Art. 810 L = 4600
Art. 810 + 853 L = 4865
Art. 810 + 853/B L = 5150

SOLLEVATORE CON PEDANE PIANE,
MODELLO BASE

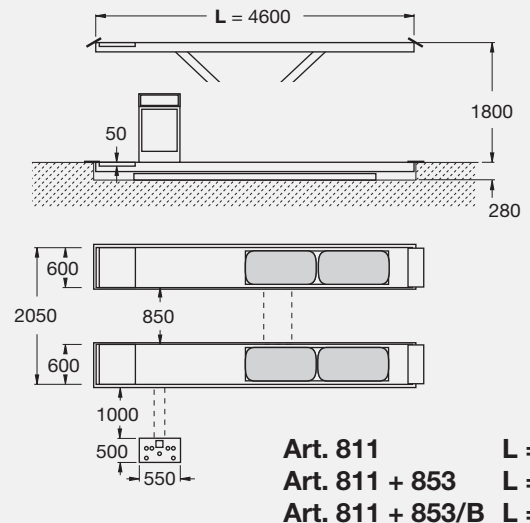
HOIST WITH PLAN PLATFORMS, BASIC
MODEL

ELEVATEUR AVEC CHEMINS DE
ROULEMENT NUS, MODELE DE BASE

HEBEBÜHNE MIT FLACHEN
FAHRSCHIENEN, GRUNDMODEL



Art. 801 L = 4600
Art. 801 + 853 L = 4865
Art. 801 + 853/B L = 5150



Art. 811 L = 4600
Art. 811 + 853 L = 4865
Art. 811 + 853/B L = 5150

SOLLEVATORE
PER ALLINEAMENTO TOTALE

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico.

HOIST FOR
TOTAL ALIGNMENT

Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part which can be automatically locked by pneumatic device.

ELEVATEUR PREDISPOSE
POUR LA GEOMETRIE ROUES

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques.

HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können.

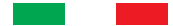
Art.	800	810	801	811
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2250 Kg.	1970 Kg.	2370 Kg.	2100 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

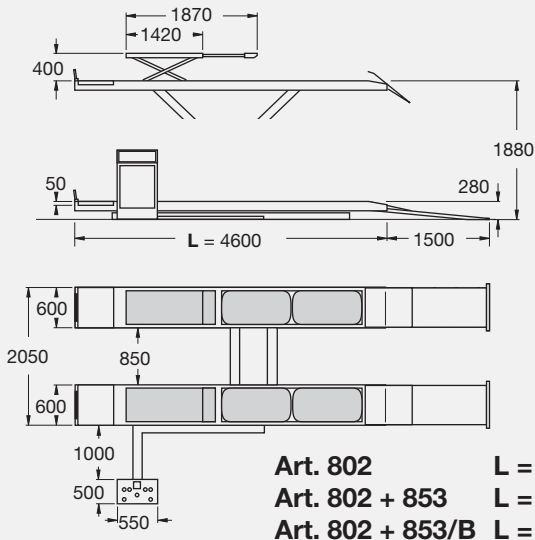
Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.



mod. a pavimento - floored model
modèle au sol - Überflur-Modell



Art. 802 L = 4600
Art. 802 + 853 L = 4865
Art. 802 + 853/B L = 5150

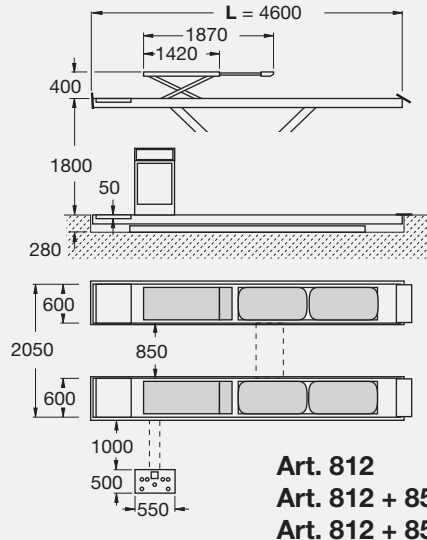
**SOLLEVATORE
PER ALLINEAMENTO TOTALE**

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico, completo di tavola ausiliaria.

**HOIST FOR
TOTAL ALIGNMENT**

Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part, which can be automatically locked by pneumatic device. Auxiliary lifting board.

mod. a scomparsa - disappearing model
modèle encastrable - Unterflur-Modell



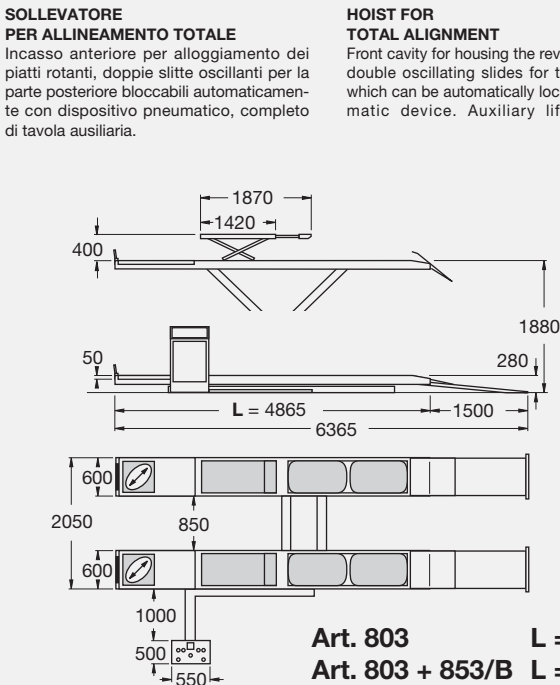
Art. 812 L = 4600
Art. 812 + 853 L = 4865
Art. 812 + 853/B L = 5150

**ELEVATEUR PREDISPOSE
POUR LA GEOMETRIE ROUES**

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques. Table auxiliaire de relevage.

**HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG**

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil, welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können. Zusatz-Hubplattform.



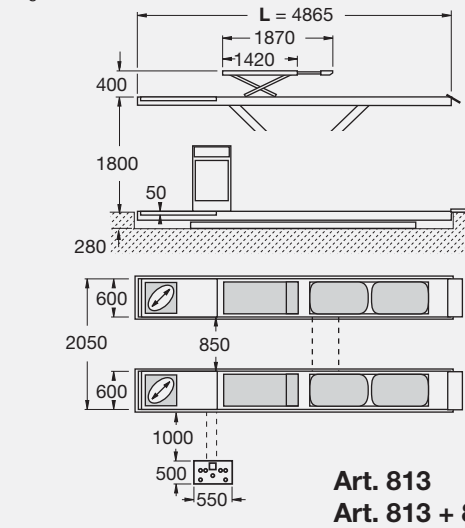
Art. 803 L = 4865
Art. 803 + 853/B L = 5150

**SOLLEVATORE
PER ALLINEAMENTO TOTALE**

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico, completo di tavola ausiliaria e apparecchio prova giochi idraulico.

**HOIST FOR
TOTAL ALIGNMENT**

Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part, which can be automatically locked by pneumatic device. Auxiliary lifting board and hydraulic play-testing device.



Art. 813 L = 4865
Art. 813 + 853/B L = 5150

**ELEVATEUR PREDISPOSE
POUR LA GEOMETRIE ROUES**

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques. Table auxiliaire de relevage et plaques à jeux à fonctionnement hydraulique.

**HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG**

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil, welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können. Zusatz-Hubplattform. Hydraulische Vorderachs-Gelenkspiel-Testvorrichtung.

Art.	802	812	803	813
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2790 Kg.	2500 Kg.	3000 Kg.	2750 Kg.

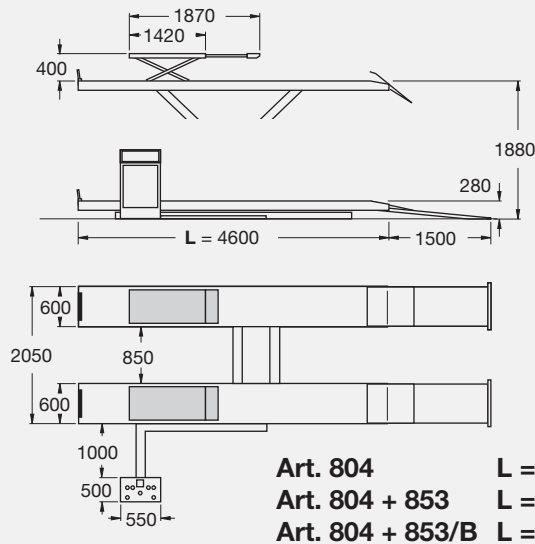
Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

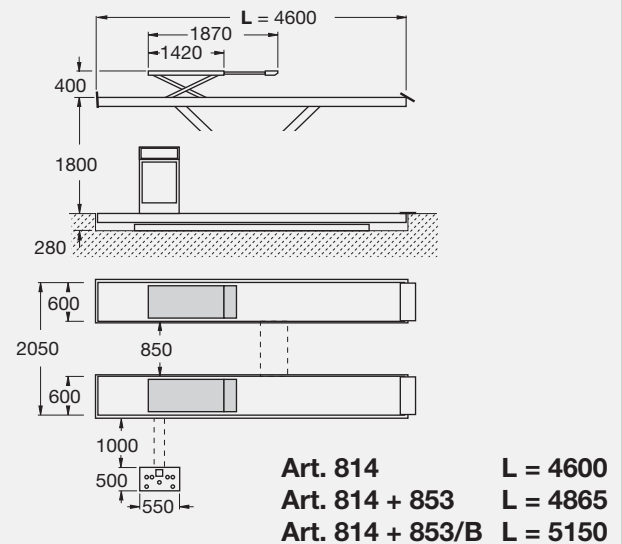
Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

mod. a pavimento - floored model
modèle au sol - Überflur-Modell



mod. a scomparsa - disappearing model
modèle encastrable - Unterflur-Modell

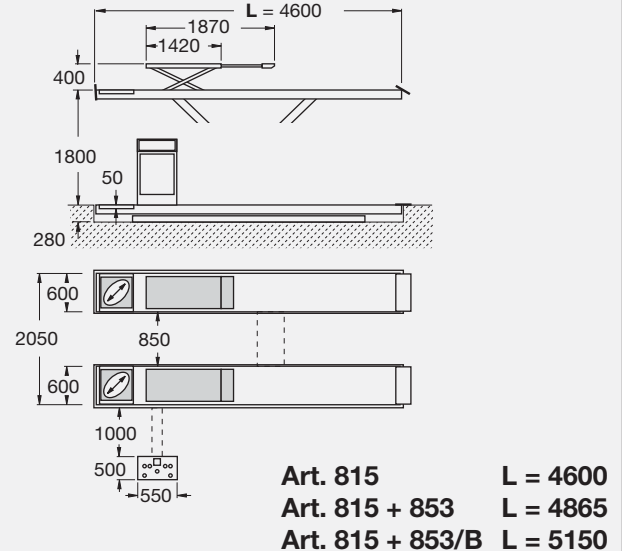
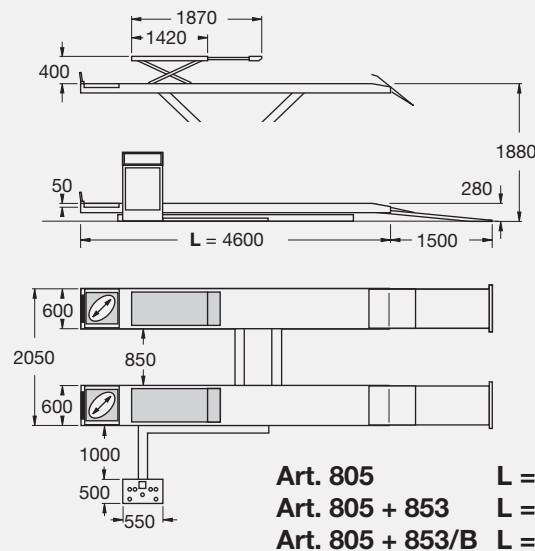


SOLLEVATORE COMPLETO DI TAVOLA AUSILIARIA

HOIST COMPLETE WITH AUXILIARY LIFTING BOARD

ELEVATEUR AVEC TABLE AUXILIAIRE

HEBEBÜHNE, KOMPLETT MIT ZUSATZHUPLATTFORM



SOLLEVATORE COMPLETO DI TAVOLA AUSILIARIA E PROVA GIOCHI IDRAULICO

HOIST COMPLETE WITH AUXILIARY LIFTING BOARD AND HYDRAULIC PLAY-TESTING DEVICE

ELEVATEUR AVEC TABLE AUXILIAIRE, EQUIPE DE PLAQUES A JEUX HYDRAULIQUES

HEBEBÜHNE, KOMPLETT MIT ZUSATZHUPLATTFORM UND MIT HYDRAULISCHER VORDERACHS-GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG

Art.	804	814	805	815
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2750 Kg.	2500 Kg.	2940 Kg.	2650 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

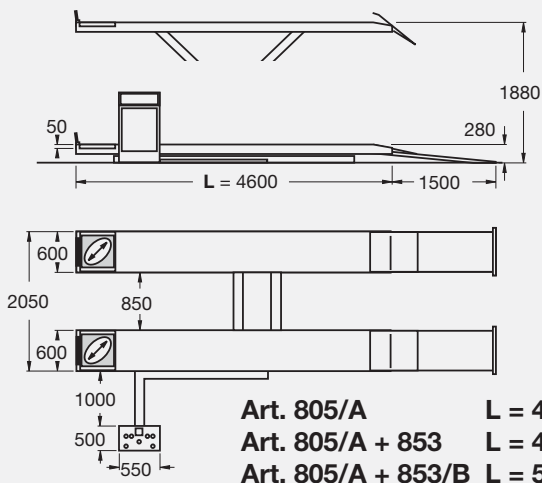
Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

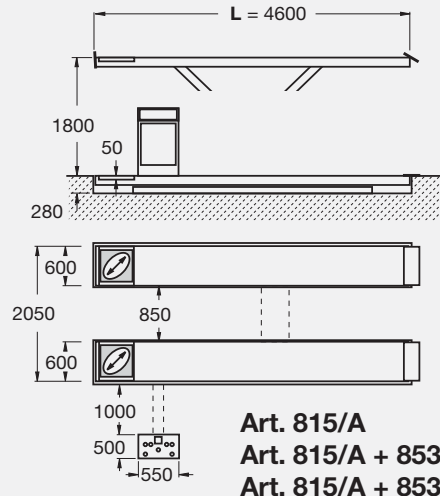
06

mod. a pavimento - floored model
modèle au sol - Überflur-Modell



Art. 805/A L = 4600
Art. 805/A + 853 L = 4865
Art. 805/A + 853/B L = 5150

mod. a scomparsa - disappearing model
modèle encastrable - Unterflur-Modell



Art. 815/A L = 4600
Art. 815/A + 853 L = 4865
Art. 815/A + 853/B L = 5150

SOLLEVATORE COMPLETO DI PROVA
GIOCHI IDRAULICO

HOIST COMPLETE WITH HYDRAULIC
PLAY-TESTING DEVICE

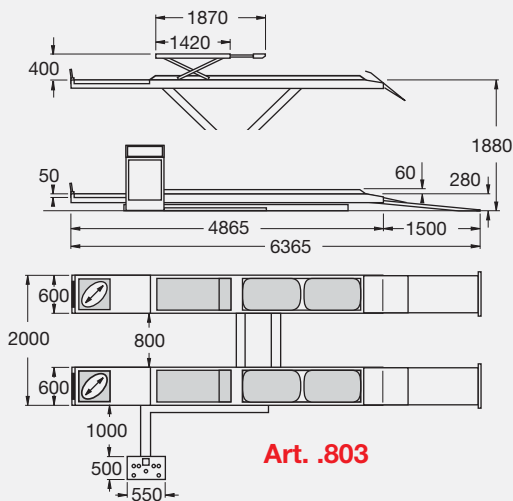
ELEVATEUR EQUIPE DE PLAQUES A JEUX
HYDRAULIQUES

HEBEBÜHNE, KOMPLETT MIT
HYDRAULISCHER VORDERACHS-
GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG

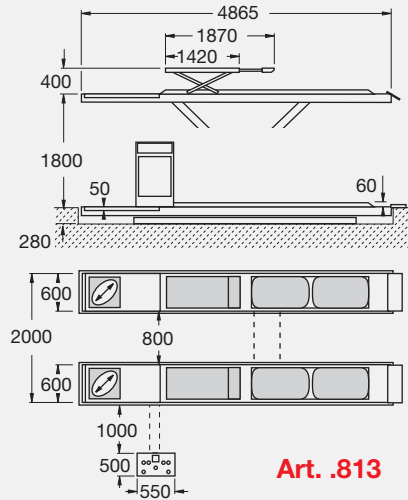


PONTI SOLLEVATORI PER LINEE DI COLLAUDO E PRECONTROLLO - D.M. ITALIA 628/96

(only for Italy - seulement pour l'Italie - nur für Italien)



Art. .803



Art. .813

SOLLEVATORE PER ALLINEAMENTO TOTALE

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico, completo di tavola ausiliaria e apparecchio prova giochi idraulico.

Art.	805/A	815/A	.803	.813
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:			4 Ton.	4 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW	4 KW	4 KW
Ciclo operativo completo salita-discesa - Complete operating cycle lifting-descent Cycle opératif complet montée-descente - Kompletter Arbeitskreislauf Heben-Senken:			59 sec.	59 sec.
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2380 Kg.	2130 Kg.	3000 Kg.	2750 Kg.

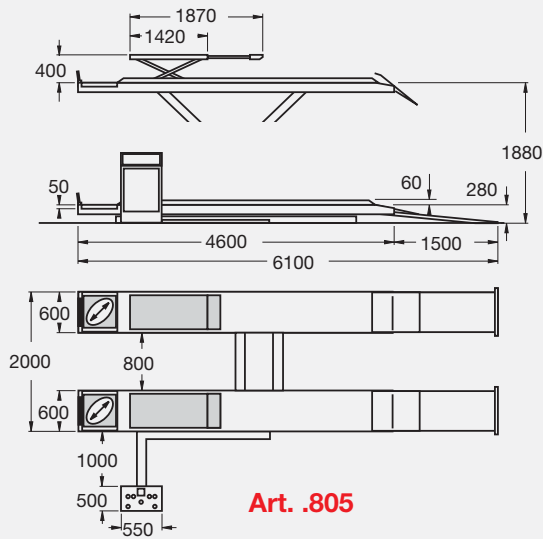
Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

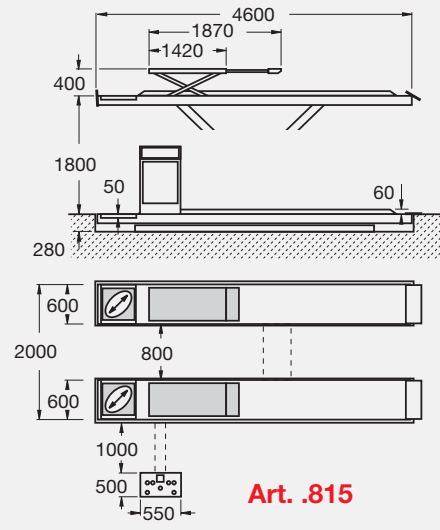
Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

mod. a pavimento - floored model
 modèle au sol - Überflur-Modell



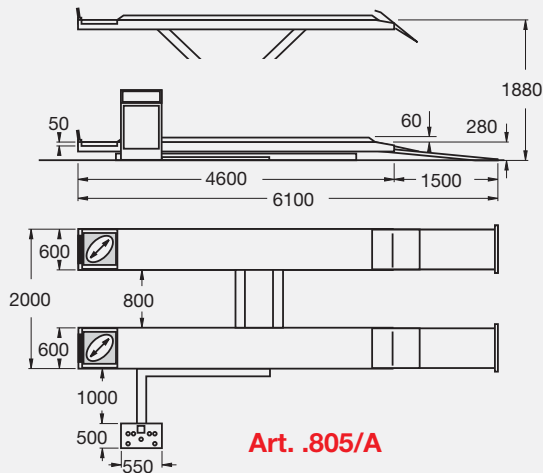
Art. .805

mod. a scomparsa - disappearing model
 modèle encastrable - Unterflur-Modell

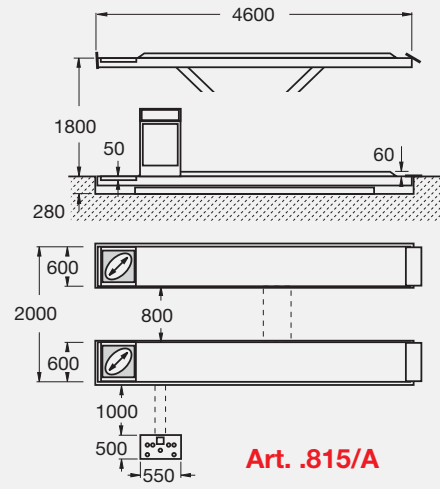


Art. .815

SOLLEVATORE COMPLETO DI TAVOLA AUSILIARIA E PROVA GIOCHI IDRAULICO



Art. .805/A



Art. .815/A

SOLLEVATORE COMPLETO DI PROVA GIOCHI IDRAULICO

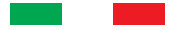
Art.	.805	.815	.805/A	.815/A
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.	5 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformen:	4 Ton.	4 Ton.		
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	4 KW	4 KW	4 KW	4 KW
Ciclo operativo completo salita-discesa - Complete operating cycle lifting-descent Cycle opératif complet montée-descente - Kompletter Arbeitskreislauf Heben-Senken:	59 sec.	59 sec.	59 sec.	59 sec.
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2940 Kg.	2650 Kg.	2380 Kg.	2130 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.



Art. 820 - 4 Ton.
Art. 821 - 4 Ton.
Art. 822 - 4 Ton.
Art. 823 - 4 Ton.
Art. 824 - 4 Ton.
Art. 825 - 4 Ton.
Art. 826 - 4 Ton.

mod. a pavimento
 floored model
 modèle au sol
 Überflur-Modell

Art. 820/I - 4 Ton.
Art. 821/I - 4 Ton.
Art. 822/I - 4 Ton.
Art. 823/I - 4 Ton.
Art. 824/I - 4 Ton.
Art. 825/I - 4 Ton.
Art. 826/I - 4 Ton.

mod. a scomparsa
 disappearing model
 modèle encastrable
 Unterflur-Modell



Sicurezze meccaniche di stazionamento e paracadute su ognuno dei due pistoni.

Mechanical standing safeties and parachute for both pistons.

Sécurité mécaniques à chaque stade de levage, et parachute pour chaque piston.

Mechanische Stützvorrichtungen und Absenkschutz an beiden Kolben.

Tabola ausiliaria elettroidraulica di sollevamento libera ruote con prolunga incorporata. Capacità 3 Ton.

(Per gli Art.: 822-822/I, 823-823/I, 824-824/I, 825-825/I)

Electrohydraulic auxiliary lifting board to free the wheels with incorporated extension. Capacity 3 Ton.

(For Art.: 822-822/I, 823-823/I, 824-824/I, 825-825/I)

Table auxiliaire de relevage électrohydraulique avec rallonge incorporée. Capacité 3 Ton.

(Pour Art.: 822-822/I, 823-823/I, 824-824/I, 825-825/I)

Elektrohydraulische Zusatz-Hubplattform zum Radfreiheben mit Verlängerungen. Tragfähigkeit 3 Ton.

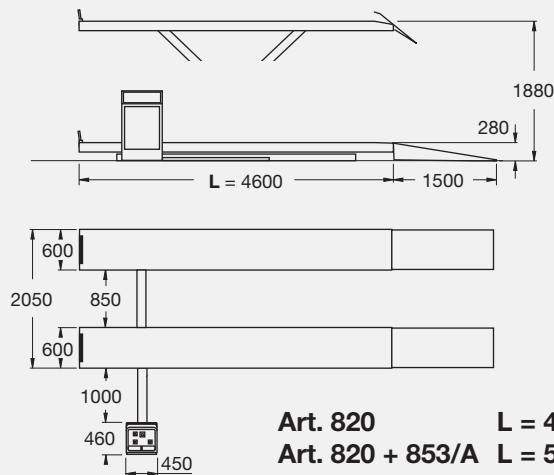
(Für Art.: 822-822/I, 823-823/I, 824-824/I, 825-825/I)



Art. 825



mod. a pavimento - floored model
modèle au sol - Überflur-Modell

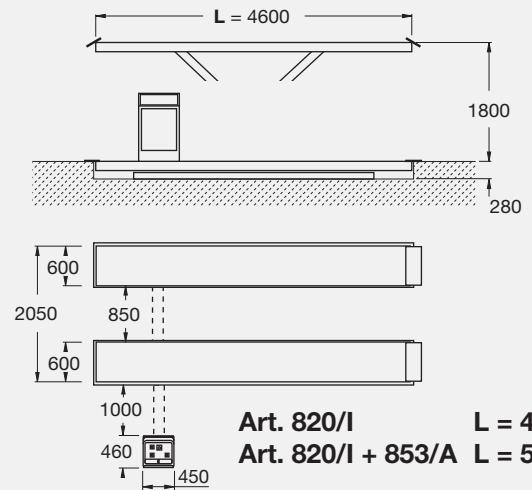


Art. 820 L = 4600
Art. 820 + 853/A L = 5055

SOLLEVATORE CON PEDANE PIANE,
MODELLO BASE

HOIST WITH PLAN PLATFORMS, BASIC
MODEL

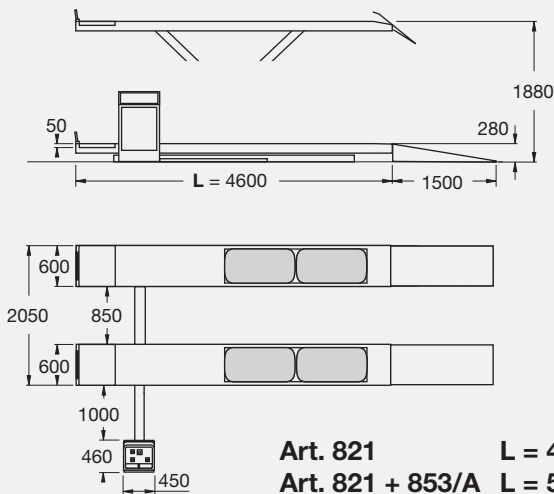
mod. a scomparsa - disappearing model
modèle encastrable - Unterflur-Modell



Art. 820/I L = 4600
Art. 820/I + 853/A L = 5055

ELEVATEUR AVEC CHEMINS DE
ROULEMENT NUS, MODELE DE BASE

HEBEBÜHNE MIT FLACHEN
FAHRSCHIENEN, GRUNDMODEL



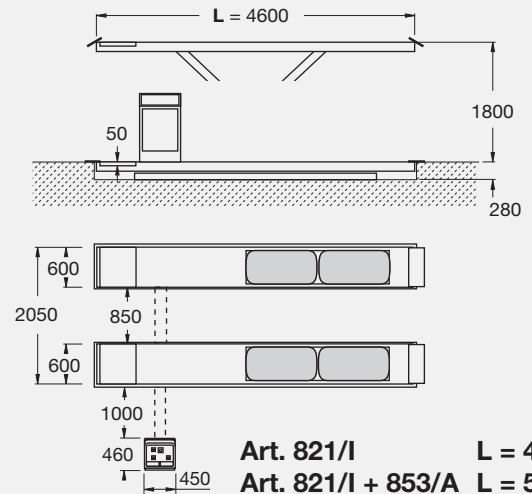
Art. 821 L = 4600
Art. 821 + 853/A L = 5055

SOLLEVATORE
PER ALLINEAMENTO TOTALE

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico.

HOIST FOR
TOTAL ALIGNMENT

Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part which can be automatically locked by pneumatic device.



Art. 821/I L = 4600
Art. 821/I + 853/A L = 5055

ELEVATEUR PREDISPOSE
POUR LA GEOMETRIE ROUES

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques.

HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können.

Art.	820	820/I	821	821/I
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW
Peso - Weight Poids - Gewicht:	1970 Kg.	1690 Kg.	2090 Kg.	1820 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

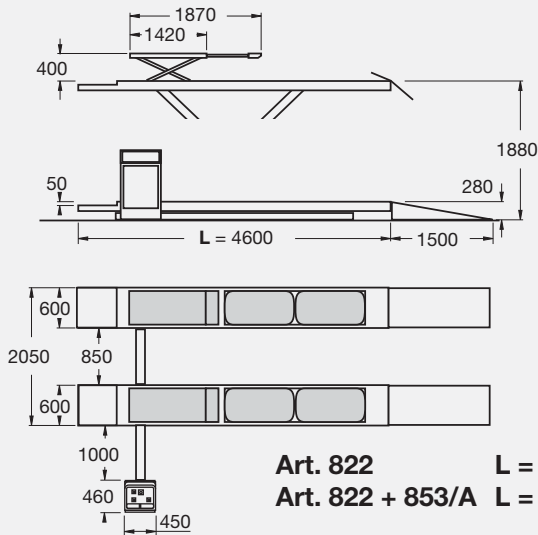
Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

06



mod. a pavimento - floored model
modèle au sol - Überflur-Modell



Art. 822 L = 4600
Art. 822 + 853/A L = 5055

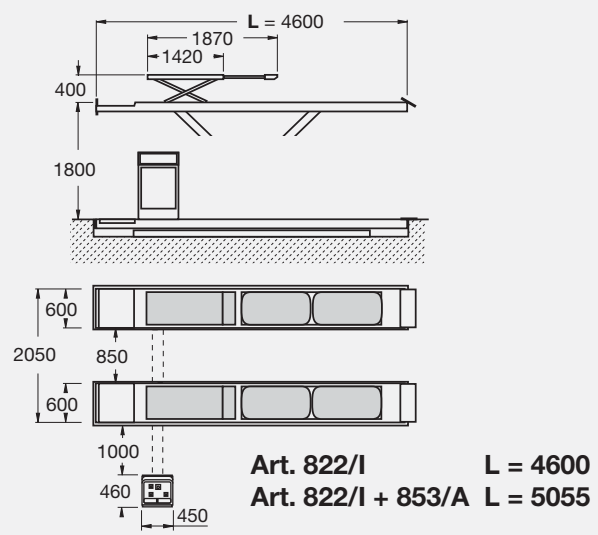
**SOLLEVATORE
PER ALLINEAMENTO TOTALE**

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico, completo di tavola ausiliaria.

**HOIST FOR
TOTAL ALIGNMENT**

Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part, which can be automatically locked by pneumatic device. Auxiliary lifting board.

mod. a scomparsa - disappearing model
modèle encastrable - Unterflur-Modell



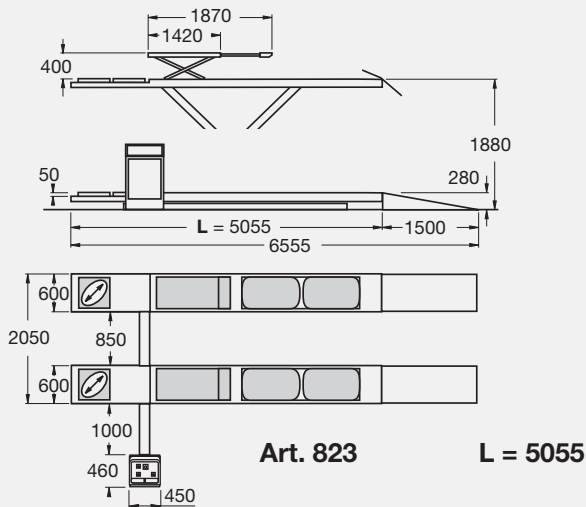
Art. 822/I L = 4600
Art. 822/I + 853/A L = 5055

**ELEVATEUR PREDISPOSE
POUR LA GEOMETRIE ROUES**

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques. Table auxiliaire de relevage.

**HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG**

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil, welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können. Zusatz-Hubplattform.



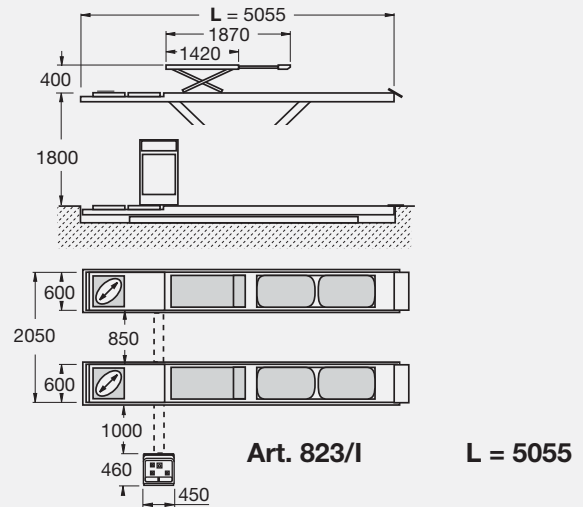
Art. 823 L = 5055

**SOLLEVATORE
PER ALLINEAMENTO TOTALE**

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico, completo di tavola ausiliaria e apparecchio prova giochi idraulico.

**HOIST FOR
TOTAL ALIGNMENT**

Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part, which can be automatically locked by pneumatic device. Auxiliary lifting board and hydraulic play-testing device.



Art. 823/I L = 5055

**ELEVATEUR PREDISPOSE
POUR LA GEOMETRIE ROUES**

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques. Table auxiliaire de relevage et plaques à jeux à fonctionnement hydraulique.

**HEBEBÜHNE GEEIGNET
ZUR ACHSVERMESSUNG**

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil, welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können. Zusatz-Hubplattform. Hydraulische Vorderachs-Gelenkspiel-Testvorrichtung.

Art.	822	822/I	823	823/I
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:	3 Ton.	3 Ton.	3 Ton.	3 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2390 Kg.	2100 Kg.	2650 Kg.	2350 Kg.

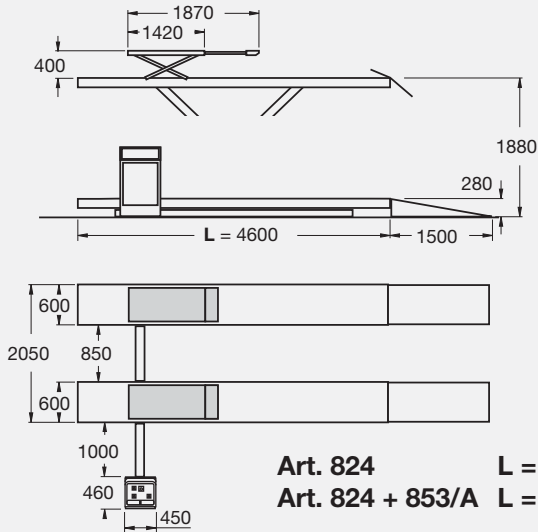
Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

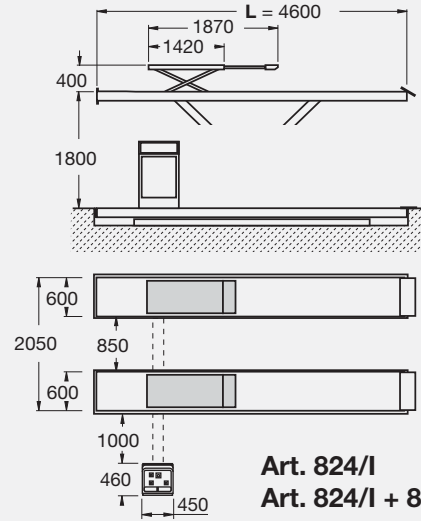
Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

mod. a pavimento - floored model
modèle au sol - Überflur-Modell



Art. 824 L = 4600
Art. 824 + 853/A L = 5055

mod. a scomparsa - disappearing model
modèle encastrable - Unterflur-Modell



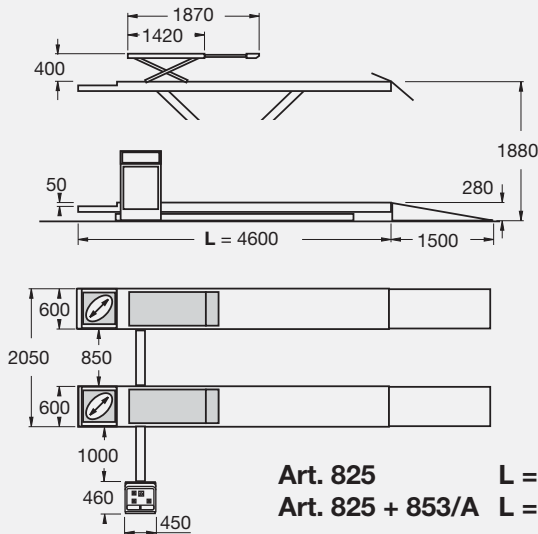
Art. 824/I L = 4600
Art. 824/I + 853/A L = 5055

SOLLEVATORE COMPLETO DI TAVOLA
AUSILIARIA

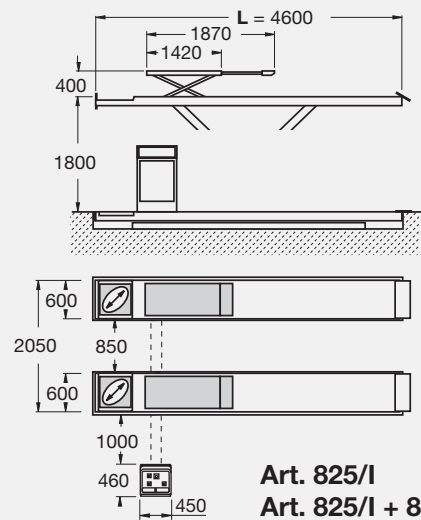
HOIST COMPLETE WITH AUXILIARY
LIFTING BOARD

ELEVATEUR AVEC TABLE AUXILIAIRE

HEBEBÜHNE, KOMPLETT MIT
ZUSATZHUPLATTFORM



Art. 825 L = 4600
Art. 825 + 853/A L = 5055



Art. 825/I L = 4600
Art. 825/I + 853/A L = 5055

SOLLEVATORE COMPLETO DI TAVOLA
AUSILIARIA E PROVA GIOCHI IDRAULICO

HOIST COMPLETE WITH AUXILIARY
LIFTING BOARD AND HYDRAULIC PLAY-
TESTING DEVICE

ELEVATEUR AVEC TABLE AUXILIAIRE,
EQUIPE DE PLAQUES A JEUX
HYDRAULIQUES

HEBEBÜHNE, KOMPLETT MIT
ZUSATZHUPLATTFORM UND MIT
HYDRAULISCHER VORDERACHS-
GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG

Art.	824	824/I	825	825/I
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:	3 Ton.	3 Ton.	3 Ton.	3 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW	3,3 KW
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2380 Kg.	2100 Kg.	2490 Kg.	2200 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

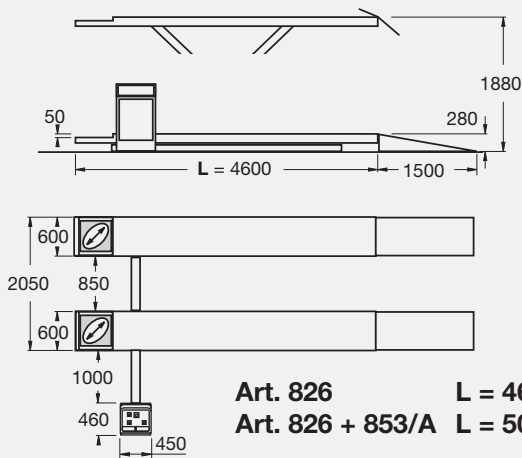
Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

06

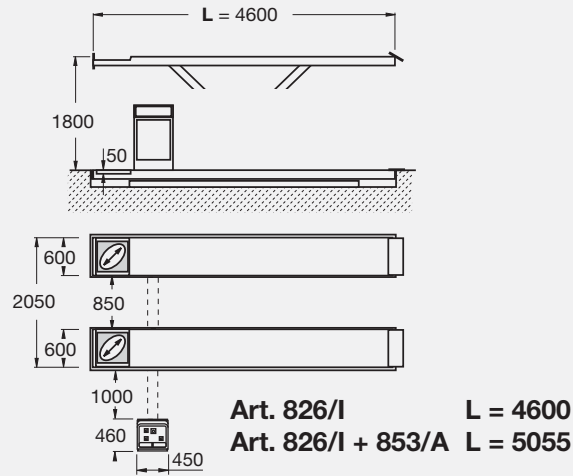


mod. a pavimento - floored model
modèle au sol - Überflur-Modell



Art. 826 L = 4600
Art. 826 + 853/A L = 5055

mod. a scomparsa - disappearing model
modèle encastrable - Unterflur-Modell



Art. 826/I L = 4600
Art. 826/I + 853/A L = 5055

SOLLEVATORE COMPLETO DI PROVA
GIOCHI IDRAULICO

HOIST COMPLETE WITH HYDRAULIC
PLAY-TESTING DEVICE

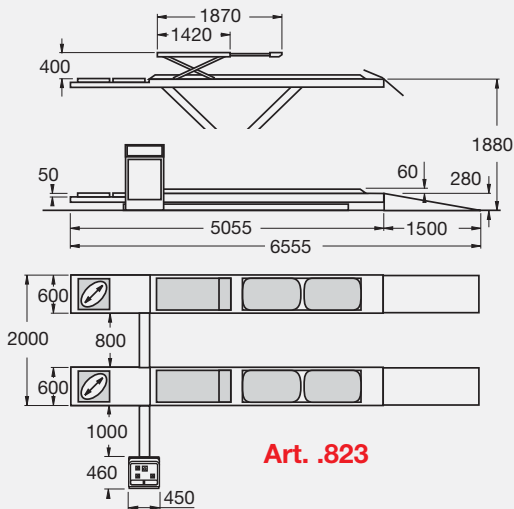
ELEVATEUR EQUIPE DE PLAQUES A JEUX
HYDRAULIQUES

HEBEBÜHNE, KOMPLETT MIT
HYDRAULISCHER VORDERACHS-
GELENKSPIEL-TESTVORRICHTUNG

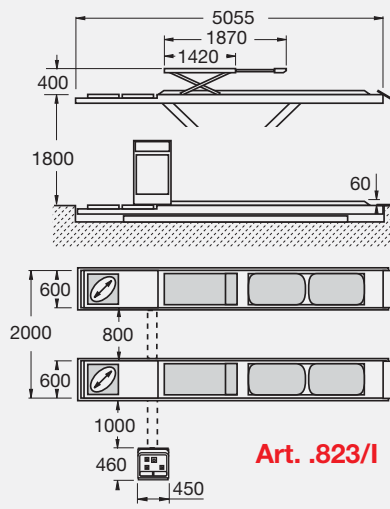


PONTI SOLLEVATORI PER LINEE DI COLLAUDO E PRECONTROLLO - D.M. ITALIA 628/96

(only for Italy - seulement pour l'Italie - nur für Italien)



Art. .823



Art. .823/I

SOLLEVATORE PER ALLINEAMENTO TOTALE

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico, completo di tavola ausiliaria e apparecchio prova giochi idraulico.

Art.	826	826/I	.823	.823/I
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:			3 Ton.	3 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3,3 KW	3,3 KW	4 KW	4 KW
Ciclo operativo completo salita-discesa - Complete operating cycle lifting-descent Cycle opératif complet montée-descente - Kompletter Arbeitskreislauf Heben-Senken:			59 sec.	59 sec.
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2100 Kg.	1850 Kg.	2650 Kg.	2350 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

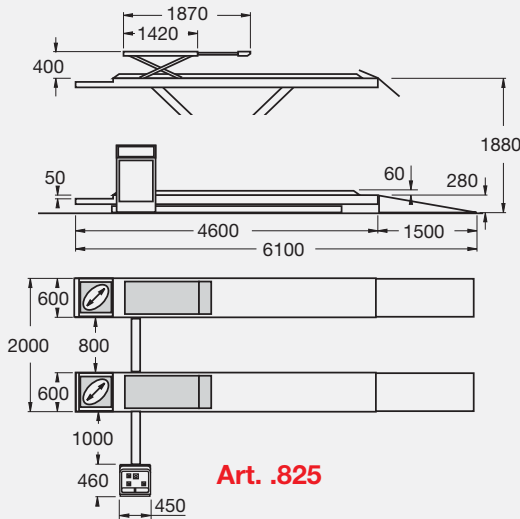
Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

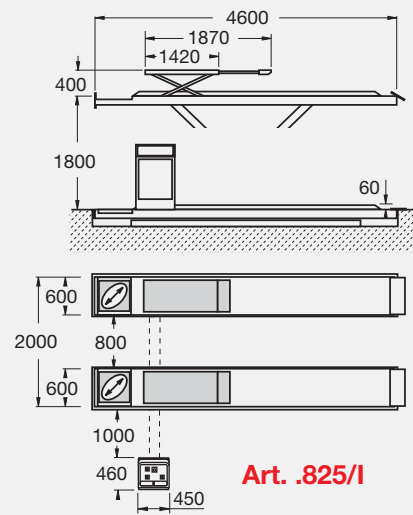
06

mod. a pavimento - floored model
 modèle au sol - Überflur-Modell



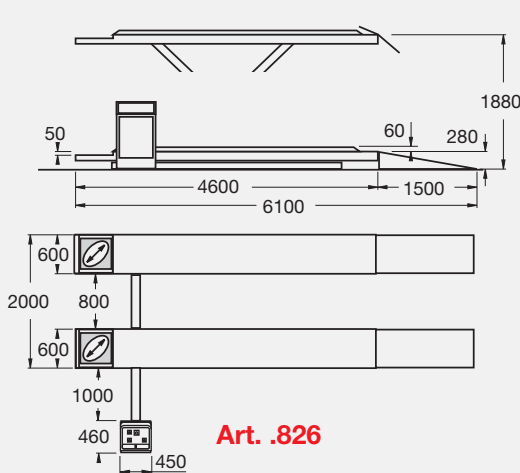
Art. .825

mod. a scomparsa - disappearing model
 modèle encastrable - Unterflur-Modell

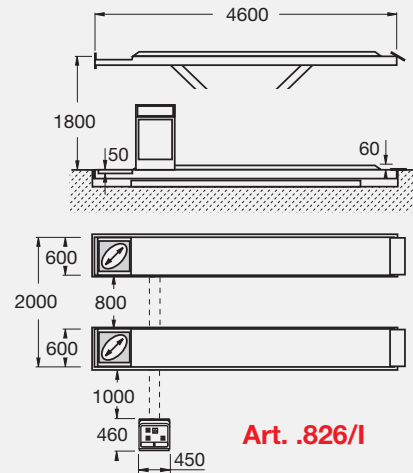


Art. .825/I

SOLLEVATORE COMPLETO DI TAVOLA AUSILIARIA E PROVA GIOCHI IDRAULICO



Art. .826



Art. .826/I

SOLLEVATORE COMPLETO DI PROVA GIOCHI IDRAULICO

Art.	.825	.825/I	.826	.826/I
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.	4 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:	3 Ton.	3 Ton.		
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	4 KW	4 KW	4 KW	4 KW
Ciclo operativo completo salita-discesa - Complete operating cycle lifting-descent Cycle opératif complet montée-descente - Kompletter Arbeitskreislauf Heben-Senken:	59 sec.	59 sec.	59 sec.	59 sec.
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2490 Kg.	2200 Kg.	2100 Kg.	1850 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

PONTI SOLLEVATORI PER LINEE DI COLLAUDO E PRECONTROLLO - D.M. ITALIA 628/96

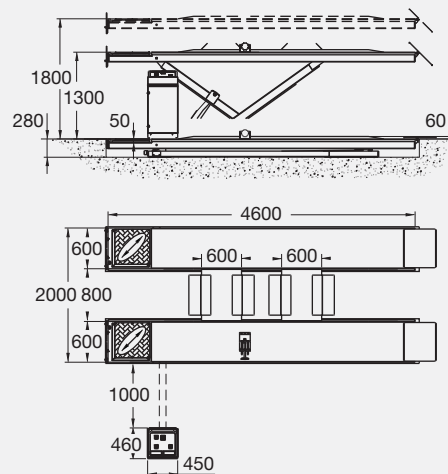
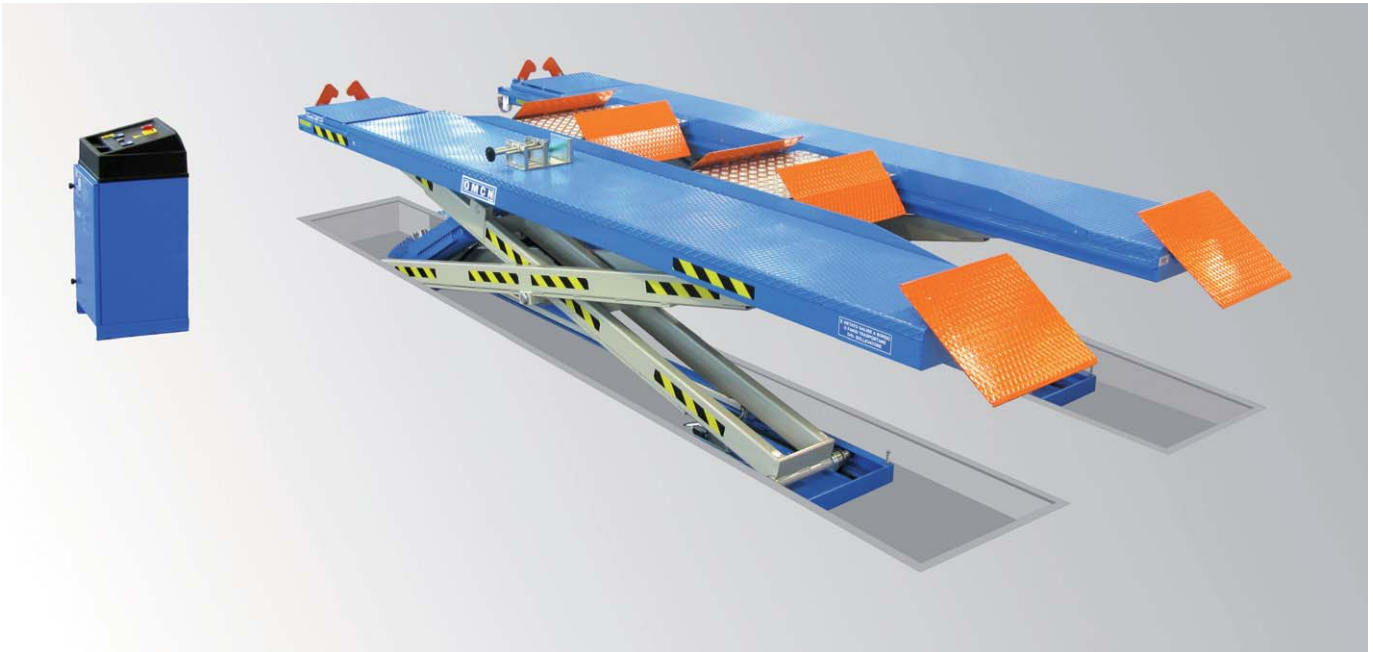
(only for Italy - seulement pour l'Italie - nur für Italien)

Art. .826/I PLUS - 4 Ton.

mod. a scomparsa
disappearing model
modèle encastrable
Unterflur-Modell

SOLLEVATORE COMPLETO DI PROVA GIOCHI IDRAULICO, MORSA BLOCCAGGIO RUOTA E PEDANE SUPPLEMENTARI

Grazie a questi accessori il sollevatore permette di effettuare la revisione di auto, moto, tricicli e quads.
Quando la morsa di bloccaggio ruota per moto è installata, l'altezza massima di sollevamento è 1300 mm.



Art.	.826/I PLUS
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	4 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	4 kW
Ciclo operativo completo salita-discesa - Complete operating cycle lifting-descent Cycle opératif complet montée-descente - Kompletter Arbeitskreislauf Heben-Senken:	59 sec.
Peso - Weight Poids - Gewicht:	1900 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

Art. 830	- 3,6 Ton.	mod. a pavimento
Art. 831	- 3,6 Ton.	floored model
Art. 831/SP	- 3,6 Ton.	modèle au sol
Art. 832	- 3,6 Ton.	Überflur-Modell
Art. 832/SP	- 3,6 Ton.	
Art. 834	- 3,6 Ton.	

PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A FORBICE A BASSO PROFILO

Tracciato tecnico costruttivo:

- Sollevatori elettroidraulici a basso profilo, ottima alternativa alla realizzazione delle buche per incasso.
- Funzionamento elettroidraulico.
- Comandi "Uomo Presente". Tensione ausiliaria 24 Volts.
- Valvole di sicurezza: controllo velocità di discesa, sovraccarico, rotture accidentali tubi di alimentazione.
- Pini con boccole di bronzo autolubrificanti.
- Dispositivo acustico e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- Parallelismo idraulico, allineamento sincrono delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico.
- Assenza di collegamento meccanico fra le pedane per una maggiore operatività nella zona di lavoro.
- Pedane rallentate nella fase iniziale di salita e finale di discesa.
- Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.
- Tutti i modelli sono omologati per permettere la reversibilità di carico.

ELECTROHYDRAULIC SCISSOR HOISTS LOW PROFILE

Technical and structural lay-out:

- Low profile electrohydraulic hoists, excellent option to the realisation of hoists for the below installation.
- Electro-hydraulic operating.
- "Man standing-by" controls. Auxiliary tension 24 Volts.
- Safety-valves: descent velocity check, overload, accidental breakage of feeding pipes.
- Self-lubricating pins in bronze bushes.
- Sound device and two hand control during the last descent phase.
- Hydraulic parallelism, synchronous alignment of footboards independently from the distribution of the loading.
- No mechanical connection between the footboards for a major action in the working area.
- Footboards slow down during the beginning phase of ascent and the final phase of descent.
- CE approved with electromagnetic compatibility.
- All the models are approved to allow the reversibility of load.

PONTIS ELEVATEURS A CISEAUX ELECTROHYDRAULIQUES A PROFIL BAS

Relevé technique:

- Ponts électrohydrauliques à profil bas, excellente alternative à la réalisation de génie civil.
- Fonctionnement électrohydraulique.
- Commande de type "Homme Mort". Tension auxiliaire 24 Volts.
- Soupapes de sécurité: contrôle de la vitesse de descente, surcharge, rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- Bagues en bronze autolubrifiantes.
- Dispositif sonore et commande à deux mains dans la dernière phase de descente.
- Parallélisme hydraulique, alignement synchronisé des chemins de roulement indépendamment de la répartition de charge.
- Absence de liaison mécanique entre les chemins de roulement pour permettre une meilleure activité dans la zone de travail.
- La course des chemins de roulement est ralentie pendant le phase initiale de montée et de descente.
- Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.
- Tous les modèles sont approuvés pour permettre la réversibilité de charge.

ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HEBEBÜHNEN - FLACHE AUSFÜHRUNG

Technische und konstruktive Angaben:

- Flache elektrohydraulische Scheren-Hebebühnen - hervorragend geeignet für den Unterflur-Einbau.
- Elektrohydraulischer Betrieb.
- "Stand-by-Steuerung". Steuerspannung 24 Volts.
- Sicherheitsventile zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit, als Überlastungsschutz und zur Überwachung der Druckleitungen.
- Selbstschmierende Bolzen in Bronze-Buchsen.
- Akustisches Signal und Zweihand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- Hydraulische Gleichlaufregelung; die Synchronisierung der Fahrschienen erfolgt unabhängig von der Lastenverteilung - es befinden sich keine störenden Kabel im Arbeitsbereich zwischen den Fahrschienen.
- Im ersten Moment des Anhebens bzw. der Abwärtsbewegung der Fahrschienen fährt die Steuerung langsam an und erreicht anschließend die angegebene Hub- bzw. Senkgeschwindigkeit.
- CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.
- Alle Modelle sind genehmigt, um die Lastreversibilität zu ermöglichen.



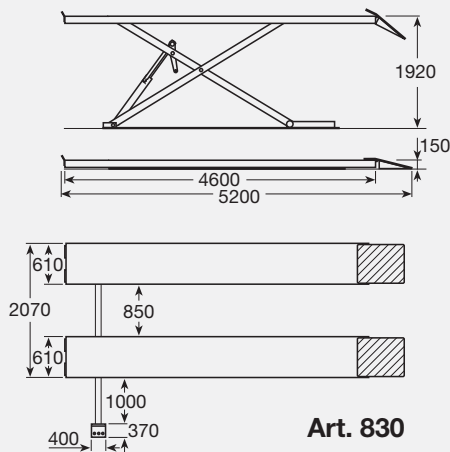
Art. 830



Facile accessibilità anche con auto con spoiler basso.
 Easy accessibility also with car with low spoiler.
 Facilité d'accès pour les voitures avec spoiler bas.
 Auch anwendbar für tiefergelegte und verspoilerte Fahrzeuge.

Tavola ausiliaria pneumatica libera ruote con prolunga incorporata.
 Capacità 2,5 Ton. (Art. 832 - 832/SP - 834)
 Pneumatic auxiliary lifting board to free the wheels with incorporated extension.
 Capacity 2,5 Ton. (Art. 832 - 832/SP - 834)
 Table auxiliaire de relevage pneumatique avec rallonge incorporée.
 Capacité 2,5 Ton. (Art. 832 - 832/SP - 834)
 Zusatz-Hubplattform zum Radfreiheben mit Verlängerungen.
 Tragfähigkeit 2,5 Ton. (Art. 832 - 832/SP - 834)

06



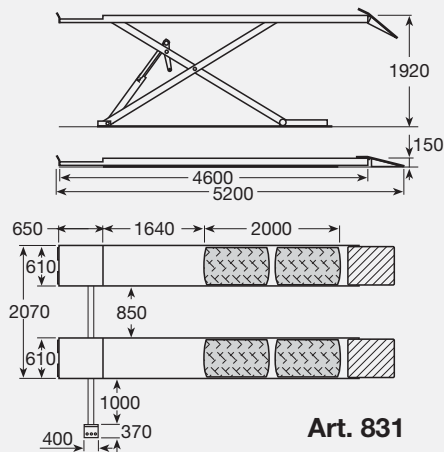
Art. 830

SOLLEVATORE CON PEDANE PIANE, MODELLO BASE

HOIST WITH PLAN PLATFORMS, BASIC MODEL

ELEVATEUR AVEC CHEMINS DE ROULEMENT NUS, MODELE DE BASE

HEBEBÜHNE MIT FLACHEN FAHRSCHIENEN, GRUNDMODEL



Art. 831

SOLLEVATORE PER ALLINEAMENTO TOTALE
 Incasso anteriore per alloggiamento dei piattini rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico.

HOIST FOR TOTAL ALIGNMENT
 Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part which can be automatically locked by pneumatic device.

ELEVATEUR PREDISPOSE POUR LA GEOMETRIE ROUES
 Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques.

HEBEBÜHNE GEEIGNET ZUR ACHSVERMESSUNG
 Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen, Doppelgleitplatten im hinteren Teil welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können.

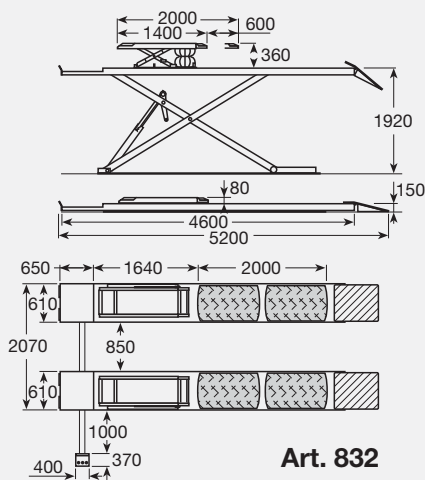
Art.	830	831
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	3,6 Ton.	3,6 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3 KW	3 KW
Peso - Weight Poids - Gewicht:	1910 Kg.	1960 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.



Art. 832

SOLLEVATORE PER ALLINEAMENTO TOTALE

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico, completo di tavola ausiliaria.

HOIST FOR TOTAL ALIGNMENT

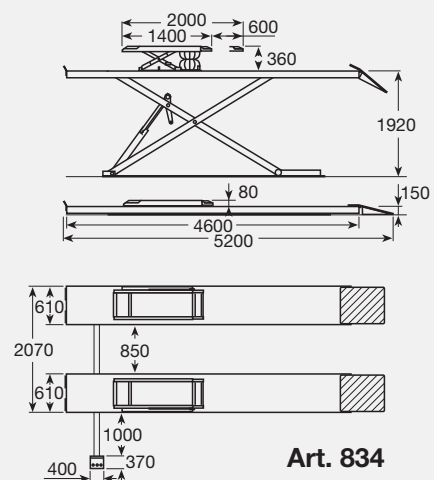
Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part, which can be automatically locked by pneumatic device. Auxiliary lifting board.

ELEVATEUR PREDISPOSE POUR LA GEOMETRIE ROUES

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques. Table auxiliaire de relevage.

HEBEBÜHNE GEEIGNET ZUR ACHSVERMESSUNG

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen. Doppelgleitplatten im hinteren Teil, welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können. Zusatz-Hubplattform.



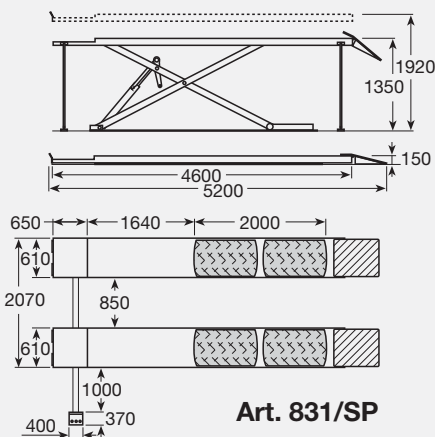
Art. 834

SOLLEVATORE COMPLETO DI TAVOLA AUSILIARIA

HOIST COMPLETE WITH AUXILIARY LIFTING BOARD

ELEVATEUR AVEC TABLE AUXILIAIRE

HEBEBÜHNE, KOMPLETT MIT ZUSATZ-HUBPLATTFORM



Art. 831/SP

SOLLEVATORE PER ALLINEAMENTO TOTALE

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico. Dotato di n. 4 appoggi regolabili per ogni singola pedana al fine di assicurare una condizione di planarità ottimale.

HOIST FOR TOTAL ALIGNMENT

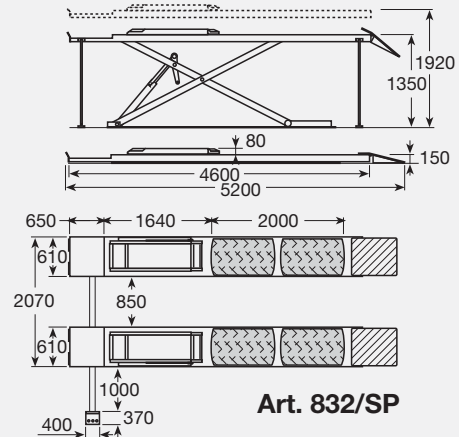
Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part, which can be automatically locked by pneumatic device. Equipped with 4 adjustable supports for each single footboard to grant a condition of optimal flatness.

ELEVATEUR PREDISPOSE POUR LA GEOMETRIE ROUES

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques. Equipés de 4 appuis ajustables pour chaque chemin de roulement afin de garantir une planéité optimale.

HEBEBÜHNE GEEIGNET ZUR ACHSVERMESSUNG

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen. Doppelgleitplatten im hinteren Teil, welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können. Komplett mit 4 einstellbaren Aufnahmen für jede Fahrschiene.



Art. 832/SP

SOLLEVATORE PER ALLINEAMENTO TOTALE

Incasso anteriore per alloggiamento dei piatti rotanti, doppie slitte oscillanti per la parte posteriore bloccabili automaticamente con dispositivo pneumatico completo di tavola ausiliaria. Dotato di n. 4 appoggi regolabili per ogni singola pedana al fine di assicurare una condizione di planarità ottimale.

HOIST FOR TOTAL ALIGNMENT

Front cavity for housing the revolving plates, double oscillating slides for the rear part, which can be automatically locked by pneumatic device. Auxiliary lifting board. Equipped with 4 adjustable supports for each single footboard to grant a condition of optimal flatness.

ELEVATEUR PREDISPOSE POUR LA GEOMETRIE ROUES

Conçu pour recevoir dans sa partie avant des plateaux tournants pourvu de double plaques de débattement à l'arrière. Dispositif pneumatique pour le blocage automatique des plaques. Table auxiliaire de relevage. Equipés de 4 appuis ajustables pour chaque chemin de roulement afin de garantir une planéité optimale.

HEBEBÜHNE GEEIGNET ZUR ACHSVERMESSUNG

Aussparungen im vorderen Teil der Tragschienen, um Drehteller einzulassen. Doppelgleitplatten im hinteren Teil, welche automatisch durch Druckluft verriegelt werden können. Zusatz-Hubplattform. Komplett mit 4 einstellbaren Aufnahmen für jede Fahrschiene.

Art.	832	834	831/SP	832/SP
Portata - Capacity Capacité - Tragfähigkeit:	3,6 Ton.	3,6 Ton.	3,6 Ton.	3,6 Ton.
Portata tavola ausiliaria - Auxiliary lifting board capacity Capacité table de relevage - Tragfähigkeit des Zusatzhubplattformes:	2,5 Ton.	2,5 Ton.		2,5 Ton.
Potenza motore - Motor power Puissance moteur - Motorleistung:	3 KW	3 KW	3 KW	3 KW
Peso - Weight Poids - Gewicht:	2230 Kg.	2200 Kg.	2010 Kg.	2260 Kg.

Eventuali modifiche al posizionamento della centrale di comando dovranno essere richieste al momento dell'ordine.

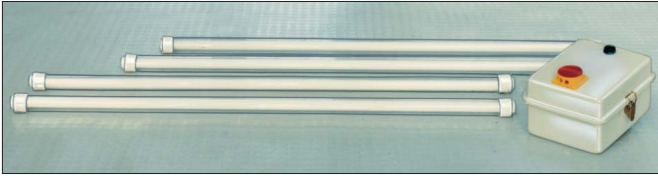
Changes in the positioning of the control unit shall be required when ordering.

Modifications au positionnement du pupitre de commande doivent être soulignées au moment de la commande.

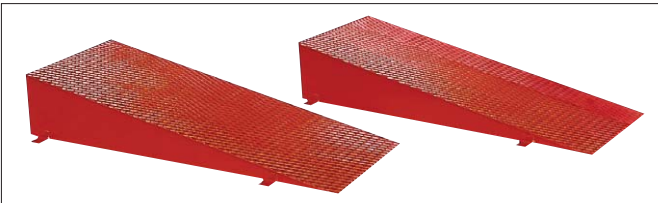
Positionsänderung des Steuerpults müssen bei der Bestellung kommuniziert werden.

06

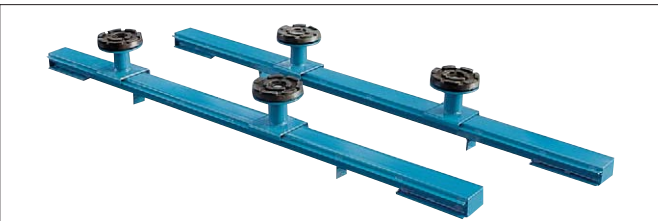
ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE
EXTRA EQUIPMENT
ACCESSOIRES EN OPTION
EXTRA ZUBEHÖR

**Art. 845**

Impianto di illuminazione a 4 lampade fluorescenti (24 Volts).
 Lighting system with 4 fluorescent lamps (24 Volts).
 Kit d'éclairage (24 Volts).
 Beleuchtungsanlage mit 4 Neon-Leuchtstäben (24 Volt).

**Art. 846**

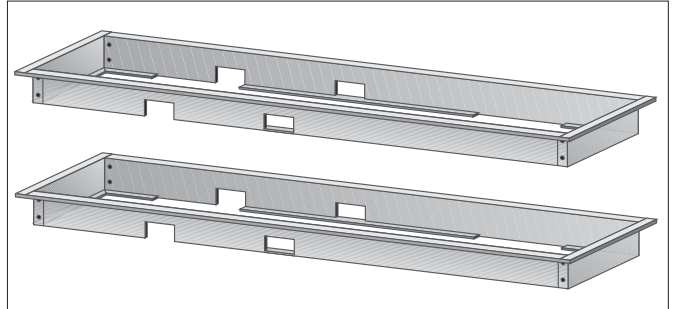
Kit per la salita e discesa parte anteriore.
 Up and down kit, front side.
 Kit pour la montée et descente partie antérieure.
 2 Überfahrtschienen (vorn).

**Art. 848**

Serie traverse per il sollevamento dei furgoni a chassis portante.
 Set transversal bars for the lifting of vans with holding chassis.
 Jeux traverses pour relevage véhicules utilitaires à chassis portant.
 Zusätzliche Quertraversen (1 Paar) für das Anheben von Lieferwagen.

**Art. 851**

Supplemento per centralina stagna.
 Supplement for tin-control box.
 Supplément pour pupitre de commande étanché.
 Abdeckhaube für das Steuerpult.

**Art. 847**

Telaio per l'incasso.
 Frame for the disappearing version.
 Chassis pour modèle encastrable.
 Rahmen für versenkbare Ausführung.
 (Art. 810-811-812-814-815-815/A - 820/I-821/I-822/I-824/I-825/I-826/I)

Art. 847/A

Telaio per l'incasso.
 Frame for the disappearing version.
 Chassis pour modèle encastrable.
 Rahmen für versenkbare Ausführung.
 (Art. 813 - 823/I)

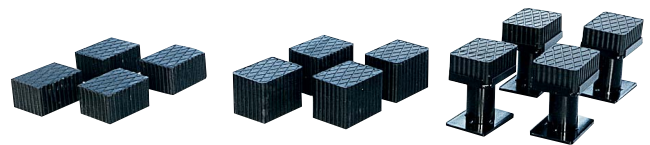
Art. 847/B

Telaio per l'incasso degli Art. .815 - .815/A - .825/I - .826/I - .826/I PLUS.

Art. 847/C

Telaio per l'incasso degli Art. .813 - .823/I.

N° 4 Tamponi - N° 4 Screw pads
N° 4 Tampons - N°4 Gummiauflagen

**Art. 849**

80 mm.

Art. 849/C

60 mm.

Art. 849/A

120 mm.

Art. 849/D

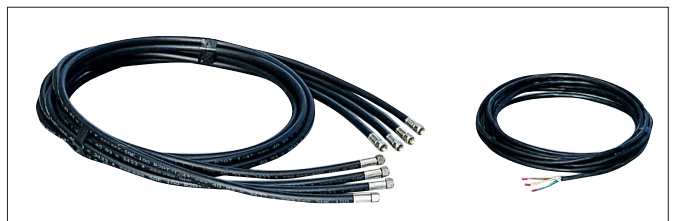
40 mm.

Art. 849/B

200 mm.

Art. 849/E

30 mm.

**Art. 852**

Prolonghe di collegamento tra il sollevatore e la centralina di comando.
 Connection extensions between the hoist and the control box.
 Rallonges de jonction entre l'élevateur et le pupitre de commande.
 Verlängerungsschläuche (zwischen Hebebühne und Steuerpult).

Art. 850

**PROVA GIOCHI IDRAULICO
PER CONTROLLO AVANTRENO**

Azionamento a comando mobile con lampada incorporata.
Tale apparecchio può essere pure utilizzato sui ponti sollevatori a 4 colonne.
Omologazione CE completa di compatibilità elettromagnetica.

**PLAQUES A JEUX
A FONCTIONNEMENT HYDRAULIQUE**

Commande filaire avec lampe incorporée.
Compatible avec les ponts 4 colonnes.
Approvation CE avec compatibilité électromagnétique.

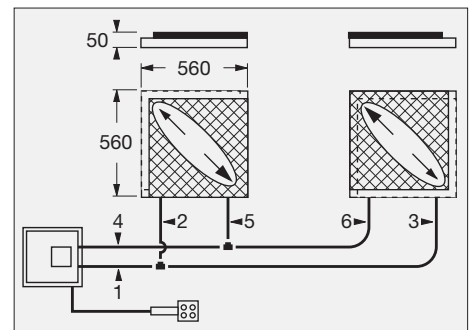
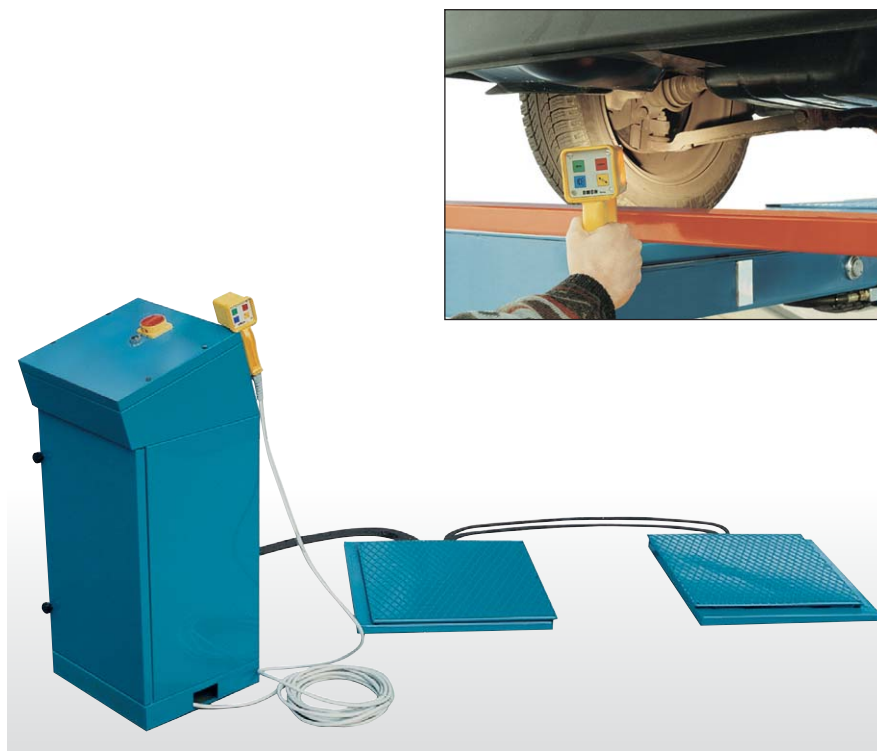
**HYDRAULIC PLAY-TESTING DEVICE
FOR FORECARRIAGE CONTROL**

Mobile control driving equipped with incorporated lamp.
Such equipment can be used also on 4 post autolifts.
CE approved with electromagnetic compatibility.

**HYDRAULISCHE VORDERACHS-GELENKSPIEL-
TESTVORRICHTUNG**

Tragbare Steuerung einschließlich Suchlampe.
Ausstattung kann auch für 4-Säulen-Hebebühne genutzt werden.
CE-Zulassung komplett mit elektromagnetischer Kompatibilität.

06

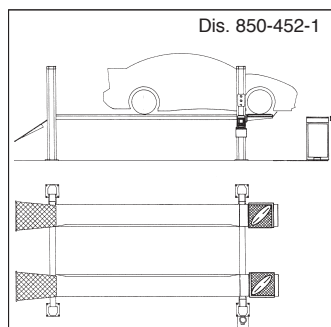
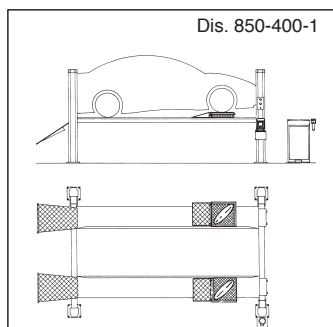


Lunghezza standard tubi di collegamento
Connection cables with standard length
Tubes d'assemblage avec longueur standard
Standardlänge der Anschlußkabel

n. 1	=	2650 mm.
n. 2	=	1700 mm.
n. 3	=	3000 mm.
n. 4	=	2650 mm.
n. 5	=	1200 mm.
n. 6	=	2500 mm.

Potenza motore - Motor power
Puissance moteur - Motorleistung: 1,5 KW

Certificato di omologazione - Certificate of homologation - Certificat d'homologation - Hergestellt nach der Richtlinie n. OM 00 128 d



**ACCESSORI PER SOLUZIONI APPLICATIVE
ACCESSORIES FOR ADDITIONAL SOLUTIONS
ACCESSOIRES POUR SOLUTIONS SUPPLEMENTAIRES
ZUBEHÖR FÜR ZUSÄTZLICHEN BEDARF**

